



重庆两路寸滩保税港区

Chongqing Lianglu-Cuntan Free Trade Port Area



TEL: 023-67007655/67007790

FAX: 023-67007706

<http://www.cfta.com/>

主要内容

Outlines

■ 保税港区基本情况

Introduction of CFTA

■ 保税港区发展产业

Industries in CFTA

■ 保税港区优势资源

Advantages of CFTA

■ 合作方式

Ways of Cooperation





保税港区基本情况

Introduction of CFTA

重庆——中国经济的未来

Chongqing——the economic future of China

- 中国中西部唯一直辖市

The only municipality directly under the Central Government in Western China

- 国家五大中心城市之一

One of the five major cities in China

- 长江上游地区的经济中心

The economic center of the upper reaches of the Yangtze River

- 国家重要的现代制造业基地

An important manufacturing industry base

- 西南地区综合交通枢纽

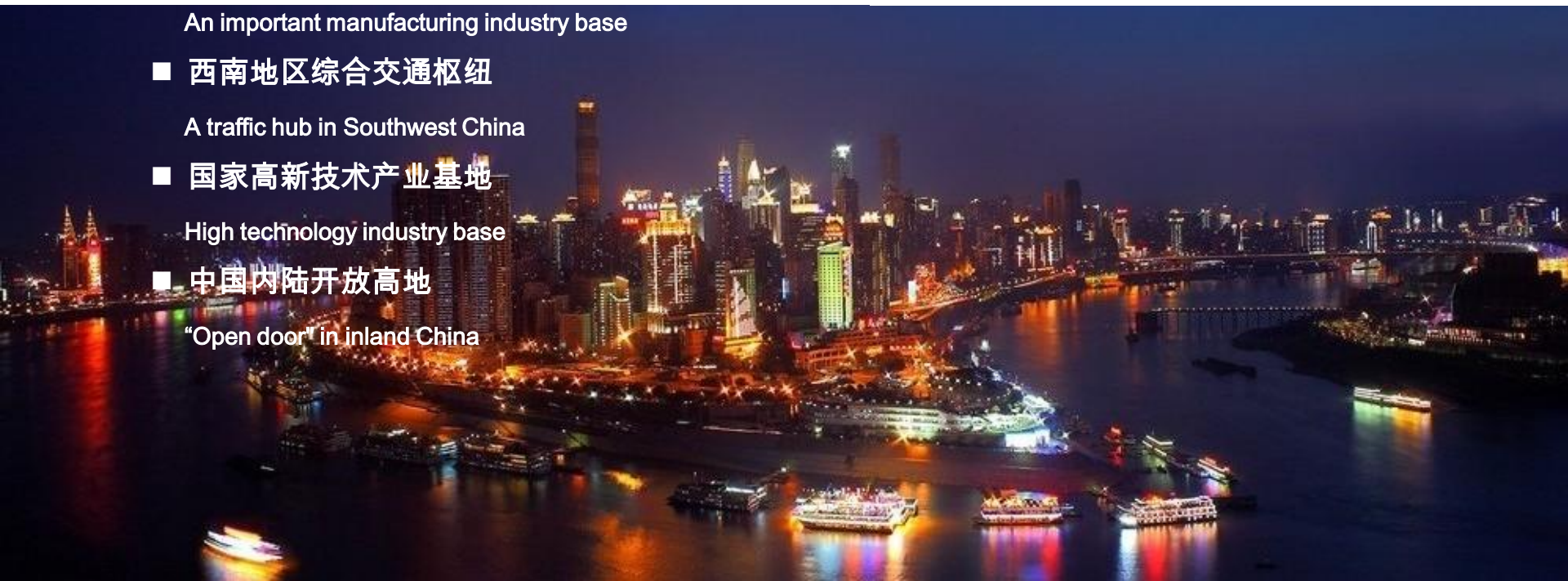
A traffic hub in Southwest China

- 国家高新技术产业基地

High technology industry base

- 中国内陆开放高地

“Open door” in inland China



保税港区基本情况

Introduction of CFTA



- 2008年12月18日经中国国务院批准设立
Established on Dec 18, 2008 and approved by State Council of China
- 中国内陆地区唯一的保税港区
The only Free Trade Port Area in inland China
- 全国唯一具有“水港+空港”双功能的保税港区
The only one with dual functions – Water Port Section & Air Port Section



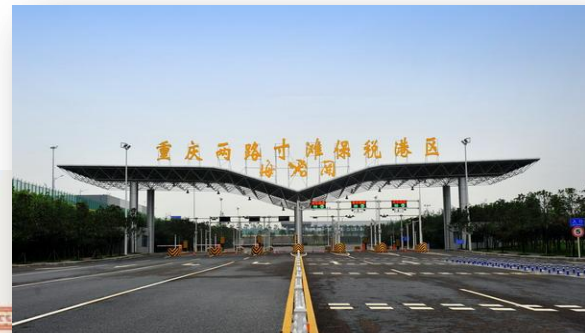
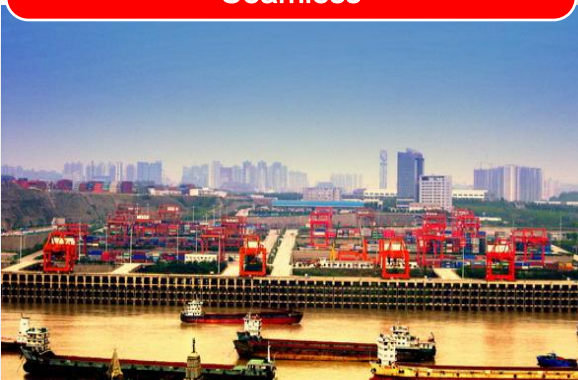
保税港区基本情况

Introduction of CFTA



重庆保税港区水港功能区2.43 km²
Water Port Section of CFTA

无缝连接重庆寸滩港
Connects Chongqing Cuntan Port
Seamless



重庆保税港区空港功能区5.94 km²
Air Port Section of CFTA

无缝连接重庆江北国际机场
Connects Chongqing Jiangbei
International Airport Seamless





保税港区产业发展

Industries of CFTA

水港功能区 Water Port Section

- 保税物流、商品展示、简单加工、国际贸易。
International Trading, Bonded Logistics, Bonded Exhibition, Simple Processing.
- 主要进出口产品具有体积较大，时间敏感性不高的特点。主要是汽车、机械、材料、设备、进口食品、家居用品、化妆品和医疗保健品。

Products are mainly large size, low added value with slow logistics. Auto cars, machinery, material, equipment, food, household products, cosmetics, medical and health products.

ITOCHU

ISUZU



Global Logistic Properties 中国

普洛斯



空港功能区 Airport Section

- 保税加工，航空物流、商品展示、国际贸易等产业集群。

Bonded Processing, Aviation Logistics, Bonded Exhibition and International Trading.

- 主要发展产品附加值高、体积小、物流时间敏感度高的产业。主要产业有电子信息产业，精密加工，黄金加工，生物制药，医疗器械，医药研发。

Products are mainly small size, high added value with rapid logistics. Electronic information industry, precision finishing, gold processing, pharmaceuticals, medical equipment, and pharmaceutical research and development.



FAX: 023-67007706 <http://www.ccfta.com/>

总体定位 Positioning

- 以保税港区为核心，打造“点面结合”、“线上线下”辐射内陆西部的保税货物贸易中心网络体系；以保税货物贸易为基础，依托跨境电子商务结算，联动发展服务贸易、离岸贸易和总部经济；在现有笔电产业的基础上实现产品结构升级，提高加工贸易产品附加值。

Establish a international exhibition and trading center to influence western China;
Combine bonded trading and cross-border E-commerce to develop Service Trade,
Offshore Trade and Headquarters Economy;

Based on the existing Laptop industry, we optimize product structure in order to increase its added value.



重庆•保税商品展示交易中心 Chongqing · International Exhibition & Trading Center

重庆保税港区进出口商品展示交易中心是为境内外客商提供进出口商品、信息、技术的综合性商务平台。交易中心一期10000平米展场已投入使用；二期40000平米综合性展示交易区已破土动工，2014年正式投入使用；三期600亩商业配套区域已正式纳入规划。经营产品种类有酒类，进口食品，家居用品，化妆品及医疗保健品，汽车及小型机械和原材料。

Chongqing · International Exhibition & Trading Center (Trading Center) is an international trading platform to exchange commercial information, commodity, and technology for domestic and foreign enterprises. Currently, the first phase of the Trading Center, a 10,000 m² exhibition hall, is already in use. The second phase of a 40,000m² comprehensive exhibition and trading center is under construction, and will be completed in 2014. The third phase of 400,000m² business facilities is formally included in the planning. The Center has extended its trading of commodities into six kinds, such as imported wine and food, household products, cosmetics, medical and health products, automobiles and small equipment, and raw materials.





保税港区优势资源

Advantages

保税港区优势资源

Advantages

区位优势

Location Advantage

物流优势

Logistics Advantage

配套服务

Facilities
and Services

优惠政策

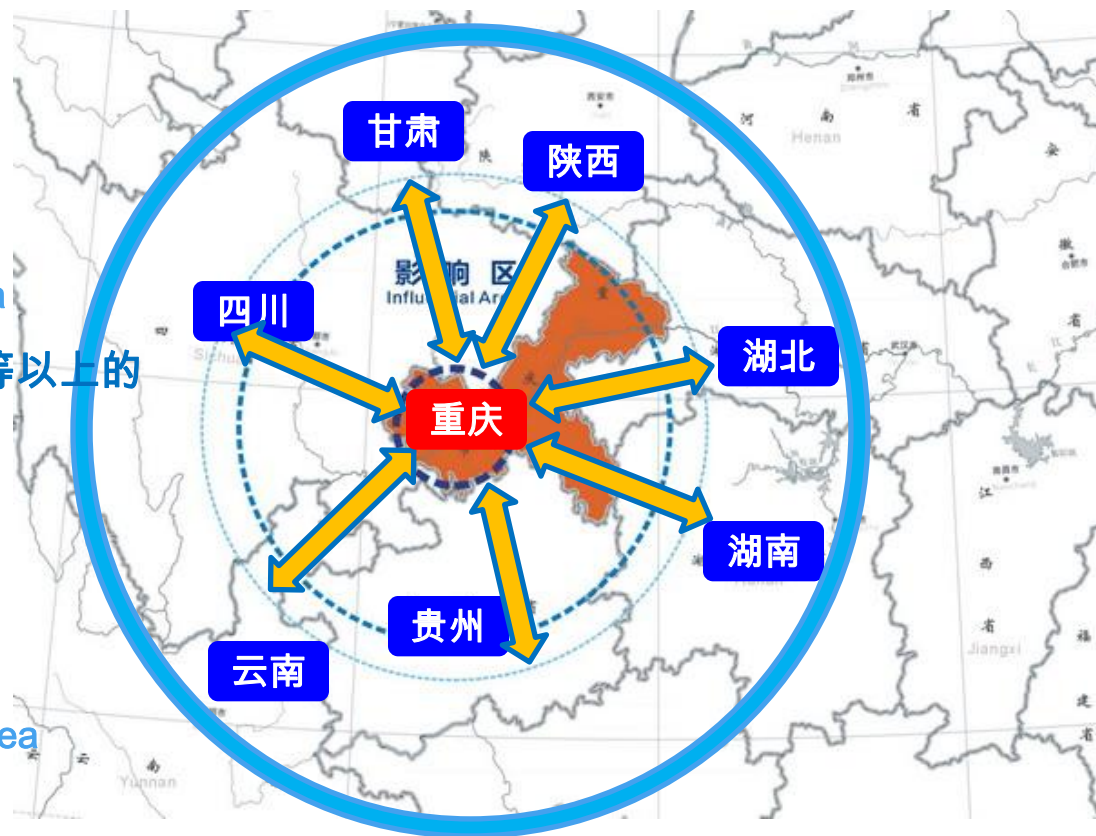
Incentive Policies



区位优势

Location Advantages

- 辐射范围达100万平方公里
Influencing area is 1 million km²
- 覆盖面涉及西部七个省
Relating to 7 provinces in West China
- 影响20多个人口超500万人的中等以上的城市
20 middle and large cities (5 million population above each)
- 辐射区域总人口达到3亿
300 million people in the influential area



区位优势

Location Advantages

位于两江新区核心

Located in the Core Region of Liangjiang New Area



CQLJ

Chongqing Liang Jiang New Area

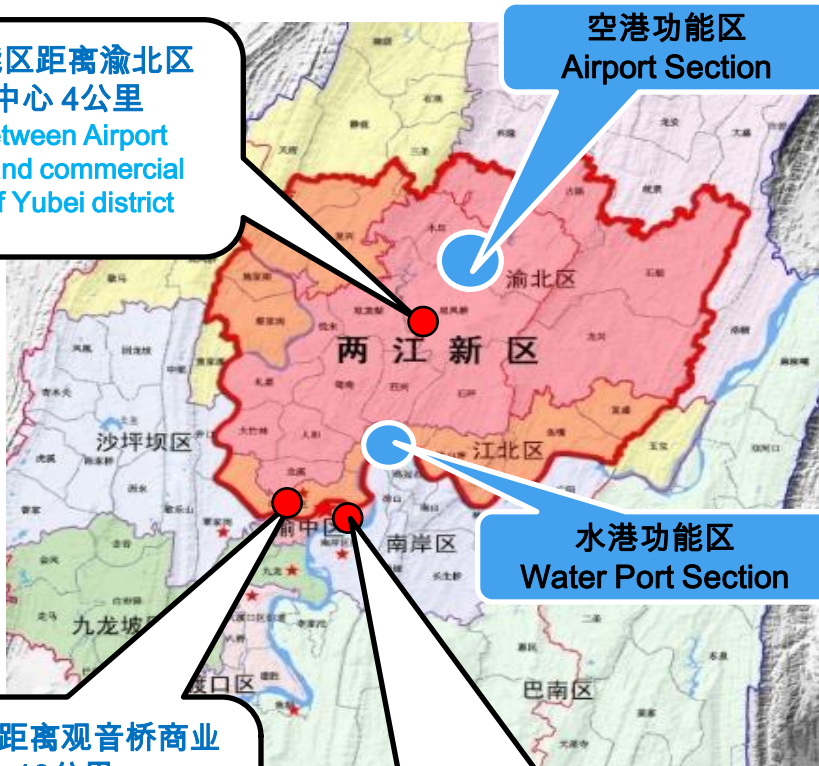
重庆·两江新区

重庆保税港区位于继上海浦东新区、天津滨海新区之后，中国第三个国家级新区——重庆两江新区腹地，是全国第一个位于主城区的保税港区，紧邻城市CBD和各区商业中心。

Chongqing Free Trade Port Area is located in the core region of Liangjiang New Area, which is the third state-level Economic Zone in China. CFTA is also located in the downtown area, next to main CBDs and commercial centers.

空港功能区
Airport Section

空港功能区距离渝北区
商业中心 4公里
4 km between Airport
Section and commercial
center of Yubei district



水港功能区
Water Port Section

水港功能区距离观音桥商业
中心 10公里
10 km between Water Port
section and Guanyinqiao
commercial center

水港功能区距离解放碑CBD 10公里
10 km between Water Port section and
Jiefangbei CBD



物流优势—水运

Logistics Advantage—Water Transport

- 长江中上游技术最先进、吞吐量最大的外贸集装箱港口

Cuntan Port - The most advanced technology and the best throughput in the upper reaches of Yangtze River

- 已建成7个集装箱泊位，2个滚装码头集装箱吞吐能力达到147万TEU/年，滚装汽车30万辆

Seven berths – the throughput could reach 1.4 million TEU per year;

Two Ro-Ro docks – the throughput could reach 0.3 million autos per year

- 聚集马士基、民生物流、中外运等在内的数十家从事国际干线运输的船公司。

Dozens of international logistics companies have settled down



物流优势—水路运输

Logistics Advantage—Water Transport

坐拥长江黄金水道 Waterway to inner China

重庆到上海的长江航道约2239公里
Chongqing to Shanghai though Yangtze River is about 2,239km

8000吨级船舶、万吨级船队常年可直达
8,000t - 10,000t ships directly sail to CFTA Port throughout the year

寸滩港到上海的固定班轮全程约10天
Cargo ship from CFTA Port to Shanghai takes about 10 days

成本仅为公路运输费的六分之一
Cost of water transport is 1/6 of road transport



物流优势—航空运输 Logistics Advantage—Air Transport

- 已建成2条跑道，形成年2000万人次的旅客吞吐量、24万吨的货邮吞吐量；可满足B747-400型全货机满载直飞欧美

Currently, 2 runways have been put in use; the passenger throughput is 20 million/year; cargo throughput is 240,000 ton/year; B747-400 cargo aircraft could directly fly to Europe and USA.

- 2020年将建成T3B航站楼和第4条跑道，满足年旅客吞吐量7500万人次，货邮吞吐量250万吨；

In 2020, there will be 4 runway, passenger throughput is 75 million/year; cargo throughput is 2.5 million ton/year.

- 国内货运航线覆盖国内主要城市，已开通的国际货运航线有20条，航点主要包括比利时，芝加哥、纽约、悉尼、莫斯科、卢森堡、阿姆斯特丹、法兰克福、新加坡、香港、台北等；

Domestic cargo airline covers main cities; International airlines connects over 20 countries.



物流优势—公路运输

Logistics Advantage—Road Transport

公路运输——四通八达

Overland Transportation

已建成公路3600公里
3600 km road

高速公路达2000公里
2000 km expressway

四小时辐射重庆所有区域
Reach each district in Chongqing within 4 hours

八小时辐射周边6省中心城市
Reach key cities in neighbor provinces within 6 hours



物流优势—铁路运输

Logistics Advantage—Logistics Railway

- 重庆是继北京、上海、广州、武汉之后的第五大全国铁路枢纽。预计到2020年，重庆将建成西部最大铁路物流口岸。

Chongqing is the fifth railway hub in China following up to Beijing, Shanghai, Guangzhou, Wuhan. Chongqing will be the largest railway port in Western China in 2020.

- 重庆和世界的联系通过：

The connection between Chongqing and the World by way of

- “渝深欧”铁海联运 “Chongqing-Shenzhen” Rail-Sea Transport
- “渝沪美”铁海联运 “Chongqing-Shanghai” Rail-Sea Transport
- “渝昆缅”泛亚铁路 “Chongqing-Kunming-Burma” Asia Railway



物流优势—铁路运输

Logistics Advantage—Railway

“渝新欧”铁路大通道

“Chongqing-Xinjiang-Europe” International Railway

“重庆—杜伊斯堡”国际铁路，从重庆出发，经过哈萨克斯坦、俄罗斯、白俄罗斯、波兰，最终达到德国，历时16天，全程11179公里。

“Chongqing - Duisburg” international railway directly reach central Europe through Kazakhstan, Russia, Belarus, Poland in 16 days, 11179 km



配套服务

Facilities and Services



- “一次申报、一次查验、一次放行”——重庆保税港区内办结出口手续的货物，沿途海关不再进行二次查验

After the clearance in CFTA, further declaration and inspection are not essential for imports and exports

- 进口货物进入重庆保税港区后再查验

Imports can be inspected after delivered into bonded warehouse

- 重庆保税港区内的保税货物交易无需申报查验

Transaction of bonded commodities within CFTA are free of clearance

配套服务 Facilities and Services



重庆保税港区管委会设立“一站式”综合服务中心，海关、外汇管理、工商、税务、公安等政府部门在保税港区集中办公，为入驻企业提供优质、高效的服务。

The Customs, Inspection and Quarantine Bureau, Foreign Exchange Administration Bureau, Taxation offices, Industry and Commercial Bureau have settled in Comprehensive service center in CFTA.



配套设施 Facilities

基础设施 Infrastructure



已建成厂房(仓库)、宿舍、办公楼、海关监管设施共计112万m²并已投入使用。

Currently, 1.12million m² of workshop, warehouse, office building, custom facility and apartment building have been completed

生活配套区 Residential Area



- 已建成建设员工宿舍46万平方米，可供4~5万人入住

At present, 460,000 m² of staff accommodation available for 40,000~50,000 people to use建设总规模约262万平方米，满足18-26万人居住需求。根据发展需求分批建设

Totally planned capacity of accommodation is 2.62 million m² , which could afford 180,000~260,000 people

优惠政策

Policy Advantage

一般优惠政策

General Policy

- ◆ 企业所得税地方留存部分返还，最高可达100%
At most 15% business income tax refunded by CFTA
- ◆ 企业个人所得税地方留存部分返还，最高可达100%
At most 40% personal income tax refunded by CFTA

物流业优惠政策

Policy for Logistic Company

- ◆ 企业营业税地方留存部分返还，最高可达60%
At most 60% business tax refunded by CFTA

贸易类优惠政策

Policy for Trading Company

- ◆ 企业增值税地方留存部分返还，最高可达60%
At most 15% value-added tax refunded by CFTA
- ◆ 企业增值税、营业税地方留存部分返还，最高可达50%
At most 12.5% value-added tax refunded by CFTA
- ◆ At most 50% business tax refunded by CFTA

结算类优惠政策

Policy for Settlement Business

- ◆ 企业所得税地方留存部分返还，最高可达100%
At most 40% business income tax refunded by CFTA



合作方式

Ways of Cooperation



建立长期沟通机制 Establish Communication Mechanism

- 保税港区和领馆指派专人负责对接联系 Designate a person responsible for the communication
- 保税港区和各商会建立长期联系 Recommend the chamber of commerce to each side ,and establish a relationship



定期组织交流活动 Organize Exchange Activities

- 组织贵国商务代表团考察调研保税港区 Organize business delegation investigate Chongqing Free Trade Port Area
- 定期召开交流座谈会 Hold regular seminars



信息资料定期更新 Update information regularly

- 资料定期更新，保持联系 Send brochure by mail and post.



Thank You !

